

**Zeitschrift:** Bulletin technique de la Suisse romande  
**Band:** 99 (1973)  
**Heft:** 13

## Sonstiges

### Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

### Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

### Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

**Download PDF:** 02.04.2026

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**

## Organe officiel

de la Société suisse des ingénieurs et des architectes  
de la Société vaudoise des ingénieurs et des architectes (SVIA)  
de la Section genevoise de la SIA  
de l'Association des anciens élèves de l'EPFL (Ecole polytechnique fédérale de Lausanne)  
et des Groupes romands des anciens élèves de l'EPFZ (Ecole polytechnique fédérale de Zurich)

## Comité de patronage

Président : E. Martin, arch. à Genève  
Vice-président : G. de Kalbermatten, ing. à Sion  
Secrétaire : S. Rieben, ing. à Genève  
Membres :  
Fribourg : M. Waeber, arch.  
Genève : G. Bovet, ing. ; M. Mozer, arch. ;  
J.-C. Ott, ing.  
Neuchâtel : J. Béguin, arch. ; M. Chevalier, ing.  
Valais : D. Burgener, arch.  
Vaud : A. Chevalley, ing. ; A. Gardel, ing. ;  
M. Renaud, ing. ; E. d'Okolski, arch. ;  
J.-P. Vouga, arch.

## Conseil d'administration

de la Société anonyme du « Bulletin technique »

Président : D. Bonnard, ing.  
Membres : J.-C. Badoux, ing. ; Ed. Bourquin, ing. ;  
M. Cosandey, ing. ; A. Métraux, ing. ;  
R. Meystre, arch. ; A. Mottu, ing. ;  
A. Rivoire, arch.

## Rédaction

F. Vermeille, ingénieur, rédacteur en chef  
W. Peter, ingénieur, rédacteur  
Rédaction et Editions de la S.A. du « Bulletin technique »  
Tirés à part, renseignements  
Avenue de Cour 27, 1007 Lausanne

## Abonnements

1 an. . . . Suisse Fr. 51.— Etranger Fr. 55.—  
Sociétaires . . . » » 46.— » » 51.—  
Prix du numéro » » 2.50 » » 2.80

Chèques postaux : « Bulletin technique de la Suisse romande » N° 10 - 5775, Lausanne

Adresser toutes communications concernant abonnement, vente au numéro, changement d'adresse, expédition, etc., à : Imprimerie La Concorde, Terreaux 29, 1003 Lausanne

## Régie des annonces

# iva

IVA SA de publicité internationale  
1004 Lausanne, 19, av. Beaulieu, tél. 021/34 72 65

Succursale de Genève :  
1206 Genève, 24, av. Champel, tél. 022/47 41 10

Siège central :  
8035 Zurich, Beckenhofstr. 16, tél. 01/26 97 40

## Sommaire

	Pages
Le visage de la rue dans les cités historiques – Colloque de Lausanne, par <i>J.-P. Vouga</i> , architecte . . . . .	253
La crise de la rue historique, par <i>André Beerli</i> , professeur EPFL et EAUG . . . . .	255
La rue, par <i>Georges Bekaert</i> . . . . .	259
Toits, fenêtres, façades. Contribution du Comité national autrichien, par <i>Bernhard Reichhart</i> , architecte . . . . .	261
Place Tirso de Molina — Enseignes à Madrid. Contribution du Comité national espagnol, par <i>Julian Pena</i> , architecte . . . . .	267
La ville de Morso et le « public design ». Contribution du Comité national danois, par <i>Henry Anton Knudsen</i> , IDD . . . . .	272
La rue, expression de la vie sociale et économique. Contribution du Comité national néerlandais, par <i>P. L. de Vrieze</i> , architecte BNA . . . . .	277
Aspect et mobilier de la rue. Contribution du Comité national tchécoslovaque, par <i>Emanuel Hruska</i> , architecte . . . . .	282
Congrès . . . . .	285
Carnet des concours . . . . .	286
Documentation générale . . . . .	286
Documentation du bâtiment . . . . .	286
Informations diverses . . . . .	286

## « Schweizerische Bauzeitung »

### Sommaire du numéro 21

Zum Geleit. Von <i>W. Geiger</i> . . . . .	487
Der Klosterhof in St. Gallen und die Neugestaltung des Zeughausflügels des Regierungsgebäudes. Von <i>R. Blum</i> . . . . .	487
St. Gallen im Spiegel seiner historischen Bauten. Von <i>W. Lendi</i> . . . . .	494
Planung und Bau von Spitälern im Kanton St. Gallen. Von <i>P. Zehnder</i> . . . . .	501
Kurze Betrachtungen des Bauingenieurs zum Neubau des Hochhauses des Kantonsspitals St. Gallen. Von <i>A. Zähler</i> . . . . .	508
Das Projekt des Kernkraftwerkes Rütli im sanktgallischen Rheintal . . . . .	510
Die fernmeldetechnische Bedeutung des Säntisgipfels. Von <i>E. Wüthrich</i> . . . . .	513
Probleme am Rhein und am Bodensee. Von <i>H. Bertschinger</i> . . . . .	516
Aus der Geschichte der Sektion St. Gallen/Appenzell des SIA. Von <i>W. Müri</i> . . . . .	522
SIA-Informationen . . . . .	524

### Sommaire du numéro 22

Das Geschäftshaus Bucherer AG, Luzern-Schönbühl. Arch. <i>G. Risch</i> , Mitarbeiter <i>K. Fischli</i> , <i>J. Schaufelberger</i> . . . . .	529
– Die Probleme des Bauingenieurs. Von <i>B. v. Schumacher</i> . . . . .	534
– Die Sanitärinstallationen. Von <i>R. Barth</i> . . . . .	535
– Die Elektroanlagen . . . . .	536
– Wärme- und klimatische Einrichtungen. Von <i>W. Wirthensohn</i> . . . . .	539
Arbeiten schweizerischer Korrosionsspezialisten im Jahre 1972. Von <i>A. Bukawiecki</i> . . . . .	541